

تلحين: سليم يمين

Talhīn: Salim Yammīne

Music by: Salim Yammīne

من إنجيل يوحنا 17

Min 'Enjīl Yūḥannā 17

From The Book of John 17

أبتي قد أتت الساعة

'Abatī Qad 'Atate Ssā'a

Father, The Hour Has Come

أبتي، أبتي، قد أتت الساعة .. مجد إبنك، لكي يمجّدك

'Abatī, 'Abatī, Qad 'Atate Ssā'a .. Majjed 'Ebnaka, liKay Yumajjedaka

Father, the hour has come; glorify Your Son, that Your Son also may glorify You

فِيهِبَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ، لِلَّذِينَ وَهَبْتَهُمْ لَهُ .. بِالسُّلْطَانِ الَّذِي أَهْدَيْتَنِي

faYahebal Ḥayātal 'Abadiyya, liLladhīna Wahabtahum Lahu .. biSsulṭāni Lladhī 'Ahdaitanī

That He should give Eternal Life to as many as You have given Him

as You have given Him authority over all flesh

وَمَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ، إِلَّا أَنْ يَعْرِفُوكَ .. وَيَعْرِفُوا الْمَسِيحَ، الَّذِي أَرْسَلْتَهُ

waMāl Ḥayātul 'Abadiyya, 'Ellā 'An Ya'rifūka .. waYa'rifūl Masīḥa, 'Alladhī 'Arsaltahu

And this is Eternal Life, that they might know You and Jesus Christ, whom You have sent

عَلَى الْأَرْضِ رَفَعْتُ إِلَيْكَ الْمَجْدَ .. فَمَجَّدَنِي الْآنَ يَا أَبَتِي

'Alāl 'Arḍi Rafa'tu 'Elaykal Majda .. faMajjednīl 'Āna Yā 'Abatī

I have glorified You on the earth, and now glorify Me, oh Father

لَأَنِّي أَظْهَرْتُ إِسْمَكَ لِلْعَالَمِ .. وَأَتَمَمْتُ الْعَمَلَ يَا أَبَتِي

li'Annī 'Aḏhartu 'Esmaka lil'Ālam .. wa'Atmamtul 'Amala Yā 'Abatī

For I have manifested Your Name unto the world

I have finished the work which You have gave Me to do, oh Father

لِتَكُونَ فِيهِمُ الْمَحَبَّةُ، الَّتِي إِيَّاهَا أَحَبَبْتَنِي .. وَأَكُونُ أَنَا فِيهِمْ

liTakūna Fīhemel Maḥabba, 'Allatī 'Eyyāḥa 'Aḥbabtanī .. wa'Akūnu 'Anā Fīhem

So that The Love with which You loved Me may be in them, and I in them

أَيُّهَا الْآبُ الْقُدُّوسُ، أَنَا آتٍ إِلَيْكَ .. فِي الْحَقِّ قَدَّسَهُمْ، قَدَّسَهُمْ

'Ayyuhāl 'Ābul Quddūs, 'Anā 'Āten 'Elayk .. Fīl Ḥaqqi Qaddis'hum, Qaddis'hum

Oh Holy Father, I come to You, sanctify them by Your Truth